



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年六月二十九日（星期六）

目 錄	頁
布政司回答新聞界提問	1
香港代表團赴華盛頓與美官員進行第二輪會談	2
世貿組織海事談判暫停四年	3
渠務署開放日	4
持續教育配合社會需要	5
遠足安全常識講座	5
「青年使命」愛滋病教育資助計劃	6
社署招募感化事務義工	7
外匯基金運作	8

一九九六年六月三十日（星期日）

目 錄	頁
「給香港的信」	9
教署及消委會提醒學生小心選擇教育機構	11
文康廣播科致力保存古蹟文物	12
七月份籌款團體名單公布	13
大埔區沖廁水改為鹹水	14
屯門暫停鹹水供應	15

布政司回答新聞界提問

布政司陳方安生今日（星期六）離港赴英前回答記者中文提問全文如下：

記者：在香港事務上……，你會與英國首相或者與有關的官員去傾談……？

布政司：當然我會與首相傾談有關目前我們怎樣準備過渡的期間。同時我特別會提及有關公務員關注的問題，特別是目前士氣和一般公務員對將來的信心是如何的問題。

記者：返港時是否會訪京？

布政司：返來時是否會訪京？當然我在過往都強調過很多次，就是十分希望有機會與中國的領導階層人士見面。但我可以對你說，目前我並未曾收到任何的邀請，如果收到邀請的時候，當然我是會另行公布的。

記者：現時距離九七只有一年時間，特區行政首長還沒有出現，你有何看法？

布政司：特區行政首長，據我所知是要等待推選委員會成立之後，目前似乎是要等待至十月推選委員會才會成立。當然我希望將來的行政首長能夠越早產生越好，因為事實上亦有很多過渡的問題是需要解決的。

記者：港府最近有沒有就公務員加入推委會作出實質的建議？以及是否去英國匯報時，與首相或者有關官員提及呢？

布政司：我們是會考慮最近那個小組所建議有關公務員應否參與推選委員會的活動。我們會詳細考慮他們的建議，盡快會向公務員發出指引。

記者：陳太，你這次充電之後，會否在未來的一年會很忙……？

布政司：我時常都十分忙，不過我相信下半年或者可能會特別忙，因為我們亦都強調希望將來的行政首長產生之後，我們會充分和他合作，以便解決一系列的過渡問題。

記者：陳太，你未來的忙碌工作是否包括自從五月初那次與籌委會有初步的回應之後，現在有進一步的行動？

布政司：我們是會跟進有關港府怎樣可以和籌委會合作，特別是行政首長產生之後，我們亦答應會充分和行政首長合作的，那方面我相信是會有很多問題是需要做的。

記者：是否與首相商談有些具體合作，有些原則性的事情？

布政司：我相信首相亦很同意港府應該盡力與籌委會及將來的行政首長有充分合作的。

記者：你認為過渡問題最困難的是什麼地方？

布政司：我覺得餘下當然亦都有些問題是需要有待解決，其中一個比較困難的是整個有關將來目前立法局的延續性，而中方說過需要成立一個臨時立法局。

記者：港府有否具體的解決的方法呢？

布政司：那方面我認為我們已經說過了。七月尾再見你們。

完

香港代表團赴華盛頓與美官員進行第二輪會談

一個由海關總監李樹輝率領的香港代表團今日（星期六）下午離港前往美國華盛頓，就美國對本港多種成衣製品實施額外入口措施一事，與美國官員繼續進行磋商。

貿易署發言人說：「代表團將於下星期一與香港政府駐華盛頓辦事處人員舉行工作會議，以便在星期二與美國官員展開會談。如有需要，我們已作好準備於星期三繼續磋商。」

「我們會在磋商時堅持我們對這些額外措施及其實施方式的立場和根本性反對。」

「我們將重申，如果某種合作方式會加強我們打擊非法轉運的成效，而又符合香港的法例及我們在國際協約方面的權利和義務，香港隨時歡迎與我們的貿易夥伴加強合作。」

「所以，我們確實希望能夠與美國商討加強雙方打擊非法轉運的方法。在會談中，我們會嘗試能否與美國方面共同探討其他方法，以代替美國單方面實施的措施。」

香港政府較早前指出美國採取的措施帶歧視性，事前並未與香港進行諮詢，更沒有給予足夠通知。

新聞稿

發言人說：「再者，美國對本港實施這些措施前，並沒有與我們就他們所認定的非法轉運問題進行任何討論，以尋求事情的真相。」

「有關措施對我們的貿易構成障礙，並且合法及非法商人均無一倖免地受到影響。自從新措施在六月十七日實施以來，我們已收到很多業內人士有關取消訂單及其他負面影響的報告。」

發言人補充說，倘若雙邊會談不能達致一個雙方滿意的解決辦法，香港會保留將事件提交世界貿易組織的權利。

完

世貿組織海事談判暫停四年

世界貿易組織的談判代表於星期六（六月二十九日）在日內瓦同意暫停就海上運輸進行的談判。有關代表經過兩年的努力，仍未能就全球開放海上運輸達成協議。

各國會在下一輪有關服務貿易的綜合談判開始後恢復談判。該綜合談判最遲須於二零零零年一月一日展開。談判代表同意以現時或經改善後的開放承諾為基礎，恢復談判。

談判代表並同意訂立一項《和平條款》。條款訂明除為回應其他成員國的措施外，各國不會採取任何限制貿易的措施。

香港政府發言人說：「我們對於世界貿易組織未能就開放這重要服務行業達成協議感到失望。」

「我們促請世貿成員在談判恢復時能夠更積極提出承諾。在此期間香港會繼續維持其開放及一視同仁的海上運輸服務機制。」

五十六個世貿成員政府，包括香港在內，參與了這項根據世貿的《服務貿易總協定》召開為期兩年的談判。

完

渠務署開放日

渠務署將於下星期六（七月六日）開放屬下三個污水處理廠，向市民介紹如何透過污水處理改善海港水質，及該署為市民提供的渠務服務。

長沙灣污水泵房，北角污水隔篩廠及沙田污水處理廠將於上午十時至下午五時開放，歡迎市民免費入場參觀。

該署發言人今日（星期六）表示，開放日的目的，是介紹該署各部門的組織、工作及所提供的服務。

他說：「市民將可藉着參觀污水廠實地了解污水處理的過程。」

「現場會播放錄影帶及展出圖片和模型，渠務署職員並當場講解，使市民對渠務署在處理本港污水及雨水方面的工作，有較深入的認識。市民亦可參加富教育性的攤位遊戲，並有機會贏取紀念品。」

長沙灣污水隔篩廠及泵房為西北九龍污水處理及排放系統第一期的一部分，該系統的設計是用作收集及處理由荔枝角、長沙灣、深水埗、大角咀和旺角等集污水區引入的污水。

此計劃為一百一十萬人口所排放的污水提供預先處理服務，旱流污水量每日約四十八萬立方米。

該污水隔篩廠及泵房位於發祥街與通州街交界，市民可由長沙灣地鐵站步行前往。

北角污水隔篩廠是一間預先處理廠，於一九八九年十二月開始運作，將北角及鯉魚涌區污水收集和處理，可處理的旱流量為每日約十二萬立方米，為相等於為三十七萬的人口服務。

該污水隔篩廠位於渣華道與民康街交界，市民可由北角地鐵站步行前往。

沙田污水處理廠為沙田新市鎮、馬鞍山新市鎮和周圍的村落提供污水處理服務。

該污水處理廠的第一及第二期已分別於一九八二年和一九八六年落成啓用。旱天流量為每日約二十萬立方米，為相等於五十萬的人口服務。

沙田污水處理廠位於水廠街，前往參觀的市民可乘坐免費穿梭巴士。巴士將於當日上午十時至下午五時在沙田正街沙田廣場外接載市民。

完

持續教育配合社會需要

教育署署長余黎青萍今日（星期六）表示，要維持香港的經濟效率，便需要為本港的人力資源提供持續進修機會，以配合不斷轉變的市場需要。

余黎青萍在出席童軍知友社延續教育中心開幕禮時說，有更多非牟利的非政府機構，正如童軍知友社，參與提供持續教育服務，令本港的持續教育服務更趨多元化。

她說：「教育署極為支持此等服務，教署的資助計劃早在一九八零年已開始，協助非牟利的非政府機構舉辦各類成人教育，歷年來更為配合社會需求和轉變而不斷擴充。」

教育署成人教育組由一九八七／八八年度開始提供資助予童軍知友社，推行多項成人教育課程，例如新移民學習適應新環境及學習廣州話課程、社會教育及德育課程、勞工教育課程、職業入門課程、退休前教育或退休生活教育課程等，這些課程可令區內不同階層及不同需要的參加者獲益良多。

此外，教育署於去年四月開始透過志願團體開辦了「中國新移民學齡兒童適應課程」，以協助新近來港的新移民學童適應香港的社會及學校環境。

去年十月該署亦透過志願團體開辦「英語延續課程」，為新移民學童提供英語輔導教學，加強英語訓練。童軍知友社亦參與開辦這兩個課程。

余黎青萍並讚揚童軍知友社提供延續教育的機會，擴闊青少年的知識領域，助他們成熟；同時亦支援新移民學童，令他們能更快適應本港的學習生活。

完

遠足安全常識講座

由漁農處郊野公園及海岸公園管理局、民眾安全服務隊與香港野外學會聯合舉辦的「遠足安全常識」講座已於今日（星期六）下午在民安隊九龍訓練中心舉行，向參與的遠足領隊灌輸有關知識。

管理局發言人表示，該講座旨在提高本地旅行隊或行山團體遠足領隊的安全常識。

他期望各參加者能藉此機會分享經驗及與多位講者交流改善遠足安全的技巧，並透過參與研討會鼓勵他們向行山團友和其他遠足人士廣傳安全守則。

今日的講座邀得有關的專業人士與資深遠足領隊，講述野外遠足的安全常識及遇上困難時的應變技巧，講者包括漁農處郊野公園管理主任楊家明博士、民安隊行動及訓練主任兼攀山拯救隊隊長方耀堂與香港野外學會會長梁煦華。

在場的遠足領隊其後就各要點提問及深入討論。

另外，民安隊人員亦於今午在訓練中心舉辦登山器材展覽及攀山搶救技術示範，使活動內容更充實多姿。

發言人同時再次提醒市民，現可於多個地點索取由管理局編印的《郊野公園遠足安全指引》。

派發指引的地點包括位於香港仔、大帽山、清水灣及城門郊野公園的遊客中心、西貢蕉坑獅子會自然教育中心、分布全港各地的十個地圖銷售處、各政務處諮詢服務中心，以及香港童軍總會尖沙咀柯士甸道及灣仔愛群道辦事處。

完

「青年使命」愛滋病教育資助計劃

愛滋病教育及宣傳委員會現正公開接受青年人申請「青年使命」愛滋病教育資助計劃。

該項計劃由委員會轄下青年工作小組推行，目的是透過財政上的資助及提供愛滋病教育資料，鼓勵青少年以小組形式自行策劃及推行有關愛滋病的宣傳及教育活動。

過去五年，該計劃受到熱烈歡迎，獲資助的青年團體共六十九個。參與的青年小組所推動的愛滋病教育均十分成功，參加活動人次超過八萬。各類活動均別具創意，充分反映青年人的活力和創作精神。

曾獲委員會資助的活動包括廣播劇、問答比賽、創作街頭劇、心理測驗、填字遊戲、花車巡遊及攤位遊戲等。

申請資助共分兩個類別——（甲）任何三十五歲以下青年，以不少於五人為一組，並獲得所屬機構推薦；（乙）個別機構／學校的青年工作者／老師：包括青少年中心、社區中心、外展工作隊、社會服務機構、工業學院及中小學等。

每項活動計劃最高資助額為八千元，所有獲資助的活動計劃須於本年底完成。

資助計劃現正接受申請，有意參加是項活動的青年朋友，可向所屬學校或青年團體索取申請表格及指引，或聯絡衛生署愛滋病服務組周姑娘，電話：二七八零 八六二二，圖文傳真：二七八零 九五八零。

完

社署招募感化事務義工

社會福利署現正招募義工，協助輔導受感化人士的康復工作。

凡年滿二十一歲，具備中學教育程度、思想成熟，並願意與受感化人士交往的市民，均歡迎參加感化事務義務工作計劃。

社署感化事務義務工作計劃執行委員會主席鄭耀榮說，感化事務義工計劃旨在加強市民對受感化人士的關注，協助他們改過自新。

該計劃自一九七六年推行以來，已共有五百三十九名熱心市民參與。

鄭耀榮說：「參加計劃的義工會在下述三方面協助受感化人士；第一，幫助受感化者解決學業上的困難；其次，指導他們參與有益身心的文娛康樂活動，善用餘暇；以及關懷受感化者，特別是那些沒有家人或來自不幸家庭的人士，與他們分享知識和生活經驗，使他們明白社會並未有放棄他們。」

義工服務期一般為六個月。服務期滿後，該名義工亦可為同一受感化者或轉換其他服務對象繼續服務。

獲選參與計劃的義工會首先接受先導課程，然後才被安排協助感化主任工作。

有意服務社會，接受挑戰的市民歡迎加入感化事務義工的行列，申請表格現已可向社署各區感化事務辦事處索取。

查詢詳情請致電二六零三 四一七一與沙田區感化事務辦事處聯絡。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年六月二十九日

		百萬元計
開市戶口結餘		七五一六
收市戶口結餘		三九二五
改變原因：		
貨幣市場活動		減二二三一
流動資金調節機制今日運作		減一三六零
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		減二二三一
上午十時		減二二三一
上午十一時		減二二三一
上午十一時三十分		減二二三一
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘
港元外匯指數 (TWI) : 124.5 * +0.1 * 29.6.96		

完

「給香港的信」

以下為港督彭定康今日（星期日）在香港電台「給香港的信」節目中的廣播全文：

英國和中國對香港作出了種種承諾，這些承諾的重點是甚麼？

很簡單，按照承諾，在一九九七年六月三十日午夜，香港的主權會改變、旗幟會改變、駐軍也會改變。由昔日一位中國君主和一位年輕英國女皇所開展的一頁歷史將會結束。翻開新的一頁，香港的故事，將會繼續下去……

按照承諾，香港不會隨着旗幟的轉換而改變。香港會依照現時的模式繼續發展。香港會實行一國兩制，是兩種制度，界限清楚，絕不模糊，不是一與二之間，不是一之後加小數，然後四捨五入，算至整數。

上周我被問及的一些問題，以及你們可能已在報章特稿上看到的一些言論，都是本着這項簡單明確的承諾而提出的。現在距離一九九七年年中只有短短一年，在這段日子裏，人們都以倒數為題，寫文章、問問題。不過，我希望人們會不時反問自己：「我們究竟以甚麼為目標，倒數我們的日子？」我並且希望他們會問：「當倒數的日子和小時一流逝，到了最後，我們又會談論甚麼？」

第一個問題的答案是，我們在倒數，計算還有多少天，就可以印證香港得以維持不變。第二個問題的答案是，人們的注意力，大概會集中於怎樣可令香港繼續取得卓越的成就。

在這個時候，有些人會說：「別胡扯，為甚麼總督還是不能面對現實？屆時情況當然會有改變。」是的，屆時無疑有些事情必定會改變，但基本情況預計應維持不變。如果大家都希望這些基本情況維持不變，那麼，為確保不變，最佳方法，就是懷着信心，本着不變的信念行事，並在有需要時，為這信念挺身而出。

關於香港明年的情況，我想指出的第一點是，香港應該會和目前一樣，繼續管理本身的事務。實際上，過去我們一直自行管理自己的事務，正因如此，香港可以成為世界貿易組織、亞太區經濟合作組織和其他數十個國際組織的獨立成員，地位受到確認和尊崇。

我們管理自己的經濟，成績驕人。我們最初蒐集數據，計算本地生產總值時，這個可以顯示我們社會粗略價值的數字，是70億港元。今日，這個數字達到1,110億港元。按人均計算的本地生產總值，增長更加驚人，由410美元升至23,210美元。這使我們躍升成為世界最富裕的地方之一。

目前，我們每年約有百分之五的經濟增長，並擁有一筆全屬我們所有的龐大財政儲備。通脹率已回落至五年前的一半。我們是世界上稅率最低的地方之一。以國際標準來說，我們的罪案率亦頗低。我們一直致力發展房屋、福利、醫療及教育，冀能與經濟成就相配。我們增加教育開支，自一九九二年起，扣除通脹後，增幅仍高達百分之二十五；目前，教育開支約佔整體公共開支五分之一。此外，用在照顧老人方面的開支，亦有百分之五十五的實質增長。假如我們有能力承擔一些額外開支，最應受惠的自然是退休人士和年青人。退休人士昔日努力耕耘，締造了今日的繁榮；年青人任重道遠，是建設未來的新一代。

只要我們繼續秉持過往成功的要訣，就可以繼續創出驕人的成績。既然一些政策有助我們打開成功之門，更重要的，能夠幫助我們創造一個公平、融洽和廉潔的商業環境，試問怎會有人想改變這些政策？

關於完成倒數後的情況，我想指出的第二點是，屆時香港應可繼續享有今日的自由。《聯合聲明》這麼說，《基本法》也這麼說。

是享有同樣自由，不是幾乎享有同樣自由。

因此，倘若你希望像今天這樣，在報章發表言論，理應全無問題。倘若你希望表達意見、參加集會、參與和平示威（雖然想這樣做的人，為數不多），亦絕無問題。正如我剛說過，真正想這樣做的人，不是很多，但大多數人都希望，他們身處的社會，容許人人有這些自由。我們清楚知道，在沒有這些自由的地方，生活是怎麼樣的。那裏的人，若試圖做以上所說的事，他們會被警告，會被監禁，甚或遭受更惡劣的對待。

維繫社會，全憑法治。不單是管治，也不單是法律，而是一個法治制度。政府要遵從法治，我要遵從法治，就跟你要遵從法治一樣。試回想一下，去年前後，市民因不滿政府的做法而訴諸法律的個案，有些牽涉言論自由，有些牽涉選舉安排或越南船民問題。由此可見，沒有甚麼敏感範圍，會令市民望而卻步，不敢質疑政府的管治。為免政府變得專制、變得不公平，最佳防範方法，是實行政治。

另外還有一種防範方法，但這種方法卻引起近年一場無止境的爭論。為免大家煩厭，今天我不打算絮絮叨叨地談論這個大家都耳熟能詳的問題。其實，港人治港這個承諾，在一九八四年得到有力的保證。當年中、英雙方達成協議，同意香港應以平穩的步伐逐步發展民主，而大家都覺得，要向市民保證其公民自由全部得到保障，發展民主是最佳的方法。

不少人花了不少筆墨，討論本港立法局的選舉安排；而港人有機會參與公平選舉（大部分明智的人，都不覺得這有甚麼嚇人），更惹來不少的議論和憤怒。

這樣大費唇舌，大費筆墨，但事實始終不變。本港的立法機關不能有「直通車」的安排，唯一的原因是中國政府要設法不讓某些人留任，而不管這些人是市民投票選出來的。在這方面，中國政府無疑獲得本港部分人士支持；但同樣是這些人，前一陣子還不斷促請英國政府加快香港的民主步伐。

英國政府信守在香港發展民主的承諾，中國政府會否這樣做，則有待分曉。我們其實不須數算還有多少天才知道答案，因為這個問題早應有了答案，事實上也已經有了答案。到了明年，我們實際得到的答案，會否如《聯合聲明》所保證的一樣？

既然如此，我們該怎樣？我們該深切認識到，在尚未弄清是否需要這樣數算日子之前，我們不應再數算下去。當然，更明智的做法，是用言行表現出，我們相信過往毋須這樣數算；另外，更要滿懷自信，確保目前也毋須這樣做。

我們不能靠數算日子，就有更美好的將來。美好的將來，得靠我們努力經營、據理力爭及挺身捍衛。

我不相信香港人打從《中英聯合聲明》簽訂之日起，便開始按日按月按年，把日曆上的日子逐一劃去。這絕不可能是香港成功發展背後的因素。人們一直如常生活，凡事悉力以赴，力求盡善，就是這樣取得了美滿的成果。

面對將來，港人應秉持這一貫成功之道。每天數算着餘下的日子，可以說是一種逃避現實的表現。讓我重申，香港人曾獲承諾，一切將維持不變。只要我一日在任，我都會竭盡所能，爭取這項承諾得以實現。

我深信香港人亦必會堅持，要求這項承諾得以實現。

完

教署及消委會提醒學生小心選擇教育機構

教育署及消費者委員會今日（星期日）提醒學生於報讀教育機構時，要小心揀選。

高級教育主任謝德安說：「教育署會嚴密監管私人教育機構的運作和刊登課程廣告的手法。」

「學生應留意廣告有否包括學校的註冊號碼，任何教育機構如沒有刊登他們的註冊號碼或錯誤地宣傳他們已經在教育署註冊，均是違法的行爲，而一經定罪，可被罰款一萬元。」

學生須留意那些用同一名稱但在不同地區設立連鎖中心的教育機構，因為他們可能只有部分中心獲准註冊。

謝德安說：「一間未經註冊的教育機構可能會影響學生的學習，因為校舍的安全、衛生設備及師資等均沒有受到監管。」

學校須在已註冊校舍的顯眼處張貼註冊證明書，列明學校的中英文名稱、地址、註冊號碼，以及收費證明書，詳列級別、每期學費及期數等資料。

學生可透過註冊及收費證明書，查證他們擬報讀的機構或課程是否符合《教育條例》的規定。

消費者委員會投訴及諮詢組主任陳永佳提醒學生留意他們擬報讀的教育機構所發出的學費收據是否列明所作出的保證。

他說：「學生可要求該機構在學費收據上清楚列明他們作出的承諾，例如贈品附送、公開考試取得優異成績或是提供符合資格的教師授課。」

「倘若學生懷疑他們被教育機構誤導，可向消費者委員會求助。」

消費者委員會歡迎各中學邀請他們派員到校舉辦講座，以提高學生在暑假期間報讀課程或尋找工作時對消費權益的認識。

如對這些講座有任何查詢，可致電二八五六 八五三六和消費者委員會聯絡。

完

文康廣播科致力保存古蹟文物

文康廣播科一直致力保存本港的古蹟文物，以反映香港悠久的歷史和文化傳統。

副文康廣播司鄧國斌今日（星期日）主持元朗錦田北圍村廣瑜鄧公祠重修竣工開光典禮時說，近年有不少具歷史價值的建築物在市民的支持下先後成為法定或認定古蹟；到目前為止，法定古蹟已增至六十一個，而認定古蹟則有十個，當中有三十三個為中式建築。

今日開光的廣瑜鄧公祠便是其中一所認定古蹟，它建於一七零一年清朝康熙年間，是錦田鄧族敬奉祖先的地方。文康廣播科於去年撥款二百七十萬元重修祠堂，以開放供市民參觀。

鄧國斌說，錦田歷史源遠流長，因此區內有不少古蹟，包括宗祠、書室和廟宇等，其中二帝書院早於一九九二年被列為古蹟，而長春園與廣瑜鄧公祠則於一九九四年列為認定古蹟。

他又讚揚區內居民深明保護古蹟文物的重要，並支持政府在這方面的工作，因此，他亦樂意協助居民保護及維修區內的歷史建築。

廣瑜鄧公祠開光典禮的其他主禮嘉賓尚有建築署署長陳一新和古物諮詢委員會主席龍炳頤，陳一新並將廣瑜鄧公祠的鑰匙交予祠堂的司理。

完

七月份籌款團體名單公布

社會福利署發言人今日（星期日）表示，十二個團體將於下月（七月）舉行籌款活動。

這些團體將於指定公眾地點賣旗、售賣標籤或有關物品，或放置錢箱作募捐用途。

市民如對任何進行籌款活動的團體或機構有所懷疑，可致電社署熱線二三四三 二二五五查詢。

任何團體或機構如計劃在公眾地點進行籌款活動，或售賣徽章、紀念品或類似物件，應向社會福利署署長申請公開籌款許可證。

同時，發言人呼籲舉辦籌款活動的團體採取預防措施，防止舞弊情況出現。

他說：「販賣人士應將許可證放於當眼地方，如屬流動性質的籌款活動，每位販賣人士都應攜帶一份許可證副本，以備查閱。」

籌款團體亦應為販賣人士訂定指引，列明販賣地點、時間及收集具編號的錢箱的指定地點。

發言人說：「假如籌款團體發現遺失錢袋或有關物品，或有人意圖開啓錢袋或未經批准而售賣籌款物品，請立即與警方聯絡。」

以下為七月份舉行籌款活動團體名單：

賣旗日

日期

機構

七月六日
七月十三日
七月二十日
七月二十七日

少年領袖培訓中心
竹園神召會
香港展能藝術會
聖公會麥理浩夫人中心

公開籌款活動

日期

機構

七月一至十五日
七月五日
七月六日、二十日、及二十七日
七月七日
七月十九至二十一日
七月二十一日
七月二十一日
七月二十八日

博愛醫院
基督教香港信義會
基督教牧鄰教會
香港公益金
國泰航空公司
苗圃行動
傳世福音團契
香港海洋環境保護協會

完

大埔區沖廁水改為鹹水

水務署今日（星期日）宣布，大埔區的沖廁水將由現時的淡水轉為鹹水。

水務署發言人說，這是該署為沙田及大埔新市鎮提供鹹水作為沖廁水計劃的一部分，目的是要節省寶貴的食水。

有關的轉換沖廁水工程將分三期進行，第一期由七月十六日起開始，預計整項工程將於本年十一月完成。

在工程進行期間，涉及地區的沖廁水供應將會暫停，方便改裝有關系統，預計沖廁供水將不會中斷超過一天半時間。

第一期轉換沖廁水工程將於本年七月十六日開始，工程集中於大埔工業邨。

水務署將預先發出通告予所有受影響地區的樓宇，知會有關轉換沖廁水工程以及暫時中斷沖廁供水的時間。

任何有關暫時中斷沖廁水供應的查詢，可致電水務署的二十四小時電話熱線二五六五 二三六八。

至於沙田區的轉換沖廁水工程，則已於去年八月至十月期間順利完成。

完

屯門暫停鹹水供應

屯門區的沖廁水供應將由星期三（七月三日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水務更改工程。

屯門區內全部樓宇將會受到影響。

完